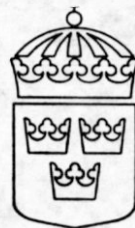


# Sveriges överenskommelser med främmande makter



ISSN 0284-1967

*Utgiven av utrikesdepartementet*

**SÖ 1988: 38—40**

## **Nr 38**

**Överenskommelse med Sovjetunionen om avgränsning av kontinentalsockeln samt av den svenska fiskezonen och den sovjetiska ekonomiska zonen i Östersjön**

## **Nr 39**

**Överenskommelse med Sovjetunionen om ömsesidiga relationer på fiskets område i det tidigare omtvistade området i Östersjön**

## **Nr 40**

### **Protokoll**

**Moskva den 18 april 1988**

Regeringen beslöt den 14 juni 1988 att notifikation om att överenskommelsen godkänts av Sverige skulle verkställas.

Överenskommelsen trädde i kraft den 22 juni 1988 genom noteväxling.

Riksdagsbehandling: Prop. 1987/88:175, UU 1987/88:33, rskr. 1987/88:378.



# Handwritten title at the top of the page, possibly a name or subject.

10-25-88

First paragraph of handwritten text, starting with a capital letter.

Second paragraph of handwritten text, continuing the narrative.

Third paragraph of handwritten text, possibly a transition or new point.

Fourth paragraph of handwritten text, concluding the visible section.

Nr 40

**Protokoll**

**i anslutning till överenskommelserna med Sovjetunionen om avgränsning av kontinentalsockeln samt av den svenska fiskezonen och den sovjetiska ekonomiska zonen i Östersjön samt om ömsesidiga relationer på fiskets område i det tidigare omtvistade området i Östersjön.**

**Moskva den 18 april.**

## Protokoll

I anslutning till den idag undertecknade överenskommelsen mellan Konungariket Sveriges regering och De Socialistiska Rådsrepublikernas Unions regering om avgränsning av kontinentalsockeln samt av den svenska fiskezonen och den sovjetiska ekonomiska zonen i Östersjön har de båda parterna avtalat att överenskommelsen såvitt avser fiskerijurisdiktionen provisoriskt skall tillämpas från och med den 16 maj 1988.

Vidare har, i anslutning till den idag undertecknade överenskommelsen mellan Konungariket Sveriges regering och De Socialistiska Rådsrepublikernas Unions regering om ömsesidiga relationer på fiskets område i det tidigare omtvistade området i Östersjön, de båda parterna avtalat att bestämmelserna i överenskommelsen skall tillämpas provisoriskt från och med den 16 maj 1988. Fördelning på fiskslag inom kvoterna för år 1988 skall överenskommas av parterna inom tre veckor efter undertecknandet av denna överenskommelse.

Upprättat i Moskva den 18 april 1988 i två exemplar på svenska och ryska språken, varvid båda texterna äger lika giltighet.

För Konungariket Sveriges regering

*Sten Andersson*

För De Socialistiska Rådsrepublikernas Unions regering

*Sjevardnadze*

## Протокол

Ссылаясь на подписанное сего числа Соглашение между Правительством Королевства Швеции и Правительством Союза Советских Социалистических Республик о разграничении континентального шельфа, а также шведской рыболовной зоны и советской экономической зоны в Балтийском море, Стороны согласились о том, что в части рыболовной юрисдикции Соглашение будет временно применяться начиная с 16 мая 1988 года.

Ссылаясь далее на подписанное сего числа Соглашение между Правительством Королевства Швеции и Правительством Союза Советских Социалистических Республик о взаимных отношениях в области рыболовства в бывшем спорном районе Балтийского моря, Стороны согласились о том, что положения Соглашения будут временно применяться начиная с 16 мая 1988 года. Распределение по видам рыб в рамках квот на 1988 год будет согласовано Сторонами в течение трех недель после подписания указанного Соглашения.

Совершено в Москве 18 апреля 1988 года в двух экземплярах, каждый на шведском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

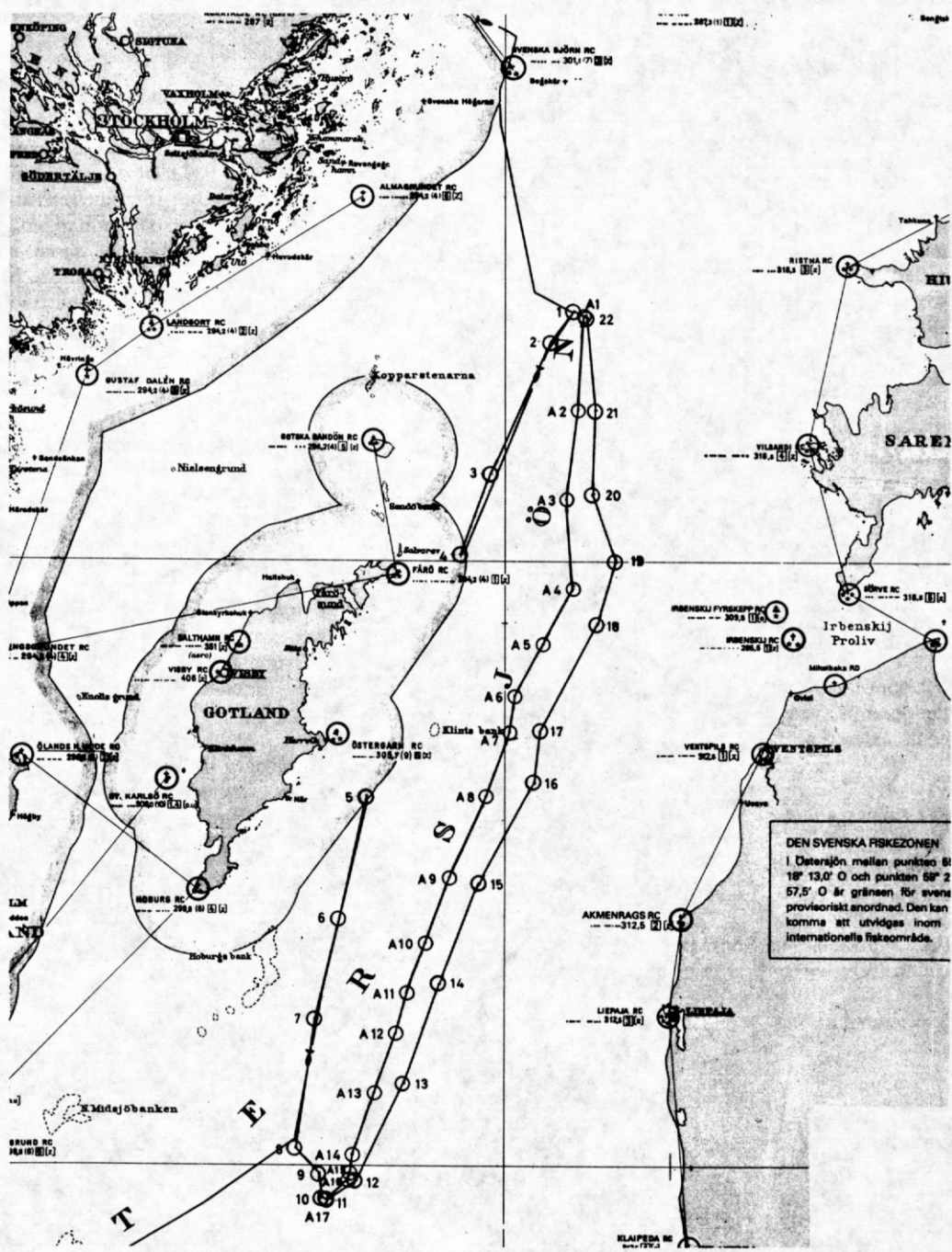
За Правительство  
Королевства Швеции

*Sten Andersson*

За Правительство Союза Советских  
Социалистических Республик

*Sjevarnadze*





DEN SVENSKA FISKEZONEN  
 I Dateradon mellan punkten B1  
 18° 13,0' O och punkten B8° 2  
 57,5' O är gränsen för svensk  
 provisoriskt anordnad. Den kan  
 komma att utvidgas inom  
 internationella fiskeområde.

